

**Ausschreibung einer
Werbeagentur (Agentur für Mediengestaltung)
für die Regensburg Tourismus GmbH
Layout – Druck – Lektorat – Übersetzungen –
teilweise Texterstellungen**

Kurzbeschreibung:

Die Regensburg Tourismus GmbH beabsichtigt, eine Werbeagentur (Agentur für Mediengestaltung) zu beauftragen, um ihre Kommunikations- und Marketingmaßnahmen strategisch und gestalterisch zu unterstützen. Ziel der Ausschreibung ist es, eine Agentur zu finden, die die touristische Marke Regensburg kreativ weiterentwickelt, ein einheitliches und attraktives Erscheinungsbild über verschiedene Kanäle sicherstellt und hochwertige Werbemittel sowie digitale Inhalte gestaltet. Damit soll die Sichtbarkeit Regensburgs als touristische Destination gestärkt und die Reichweite der Marketingaktivitäten national und international erhöht werden.

Langbeschreibung:
Auftraggeberin und Informationen

Die Regensburg Tourismus GmbH (RTG) ist ein 100%iges Unternehmen der Stadt Regensburg und die offizielle Tourismusorganisation der Stadt. Gegenstand des Unternehmens ist die Förderung der Tourismuswirtschaft für Regensburg.

Für die Förderung der Tourismuswirtschaft ist die RTG national und international in ausgewählten Märkten präsent, die Vermarktung erfolgt mit einem umfangreichen Marketing-Mix. Der gesamte Marketing-Mix findet sowohl bei Endkunden als auch bei Multiplikatoren (Reiseveranstaltern, Journalisten, etc.) Anwendung. Es wird sowohl der Leisure- als auch der MICE-Bereich (Tagungen und Kongresse) bearbeitet.

Die Primärmärkte der RTG sind Deutschland, Österreich, die USA und die Niederlande. Die Sekundärmärkte umfassen die Tschechische Republik und Italien. Im Geschäftsfeld MICE werden insbesondere Corporates, Verbände sowie Fach- und Eventagenturen adressiert.

Zu den Aufgaben des Marketingbereichs gehört die Erstellung und Gestaltung des Portfolios des gesamten Marketingmixes (Print und Digital). Ebenso wie die Aufbereitung von Briefpapier, Visitenkarten und anderer Büromaterialien.

Weitere Unternehmensbereiche der RTG sind das Betreiben der Tourist Information sowie das Veranstaltungsmanagement mit Betreiben des Tagungs- und Veranstaltungszentrums marinaforum Regensburg und der Historischen Säle der Stadt (Thon-Dittmer-Palais, Salzstadel), sowie die Zusammenarbeit der Branche im Tourismuskonzept.

Neu zum 1.3.2027, wird eine Werbeagentur (Agentur für Mediengestaltung) ausgeschrieben, die im Folgenden als Agentur oder Anbieter bezeichnet wird.

Die Aufgaben/Leistungsbestandteile lauten wie folgt:

- Layout von Werbe- und Präsentationsmaterialien der RTG, in Absprache mit dem Marketingbereich der RTG.

Verständnis für das touristische Marketing sind hierfür wichtige Voraussetzungen, ebenso wie Kenntnisse zur Destination Regensburg.

- Druck inkl. Auswahl der Druckereien, vorzugsweise regionale Druckereien. Die Auftraggeberin kann hierzu eine Dokumentation verlangen und ist von der Agentur vorzuweisen (Lieferkette).
- Lektorat der erstellten Unterlagen/Materialien
- Übersetzung der Texte in Fremdsprachen
- zielgruppenspezifische und destinationsbezogene Texterstellung in deutscher Muttersprache.
- Erstellen der Geschäftsausstattung der Regensburg Tourismus GmbH wie z.B. Briefpapier, Visitenkarten, Layouts für Präsentationen, Plakate und anderer Kommunikationsmittel im vorgegebenen CD
- Kreative, optisch ansprechende Umsetzung der vorgegebenen Bildsprache der RTG und ggf. Neukreation nach Vorgaben des Marketingteams der RTG
- Termineinhaltung, auch kurzfristig, ist obligatorisch
- Die Agentur kann zur Erfüllung Ihrer Aufgaben Drittanbieter (Fremdleistungen) beauftragen.
- Erläuterungen zu den Nachhaltigkeitskriterien der Agentur und der nachhaltigen Umsetzung der Leistungsbestandteile lt. EmpCo-Richtlinie der EU (Zertifizierungen). Alle Drittanbieter der Agentur müssen von der Agentur zudem, ebenfalls nach EmpCo-Richtlinie auf Nachhaltigkeit geprüft und nach nachhaltigen Kriterien ausgewählt werden (Zertifizierungen). Die Agentur kann hierzu eine Dokumentation auf Verlangen vorweisen (Lieferkette).

Finanzielles Auftragsvolumen:

Das Gesamtbudget inkl. Fremdleistungen und Material für diesen Bereich beträgt ca. 80.000,00 € netto pro Jahr.

Die Leistungen der Agentur werden monatlich mit Rechnungsstellung durch die Agentur abgerechnet. Dabei ist eine jährlich exakte Einhaltung des Leistungszeitraums zu beachten.

Der Rahmenvertrag beginnt am 01.03.2027 und läuft zunächst fest bis zum 28.02.2029 mit einer maximal 2-maligen Verlängerung um jeweils ein Jahr bis maximal 28.02.2031. Er verlängert sich automatisch um die Verlängerungsoption (ein weiteres Jahr), sofern der Verlängerung des Vertrages weder durch die Auftraggeberin noch durch den Auftragnehmer bis spätestens sechs Monate vor Ablauf des 31.08.2028 mit eingeschriebenem Brief widersprochen wird. Für die Fristwahrung ist der Zugang der vorgenannten Mitteilung entscheidend.

Anforderungen im Rahmen der Ausschreibung:

Arbeitsproben sind wie folgt zu erbringen:

- Muster für eine Anzeige DIN A4, Orientierung am postmateriellen Sinus Milieu (B2C-Kommunikation)
- Doppelseite für ein Printprodukt für Regensburg für den Freizeitbereich, Orientierung am postmateriellen Sinus Milieu (B2C-Kommunikation)
- Muster für eine Anzeige für das marinaforum Regensburg DIN A4 (B2B-Kommunikation)
- eine Doppelseite für ein Printprodukt im MICE-Bereich für Regensburg (B2B-Kommunikation)

Muster in deutscher Sprache sind ausreichend.

Preisangaben als Beispiele, netto in €:

- für eine einseitige Anzeige, DIN A4
- ein 12-seitiges Printprodukt, DIN A4
- Druckkosten für 1.000 Exemplare des 12-seitigen Printprodukts, DIN A4
- Übersetzungskosten für eine DIN A4-Anzeige in englischer Sprache (50-150 Wörter)
- Übersetzungskosten für eine DIN A4-Advertorial in englischer Sprache (300-400 Wörter)
- Lektoratskosten für das 16-seitige Printprodukt (deutsche Sprache) - siehe [Beispiel](#)
- Texterstellungskosten für eine DIN A4-Seite Text (deutsche Sprache) siehe [Magazin](#) (Seite 11)
- Stundenätze
- Tagessätze

Einzureichende Unterlagen

- a. Das Angebot ist in deutscher Sprache zu verfassen.
- b. Das Angebot muss die o.g. Angebotsabgabe geforderten Angaben, Erklärungen und Preise enthalten.
- c. Einzureichen sind Ausführungen zur Umsetzung - Erläuterungen zur Erstellung inkl. Vorschläge zum Findungsprozess und die o.g. Arbeitsproben
- d. Erläuterungen zu den Nachhaltigkeitskriterien der Agentur und der nachhaltigen Umsetzung der Leistungsbestandteile lt. EmpCo-Richtlinie der EU
- e. Beschreibung des Unternehmens, inklusive Referenzen zu drei vorangegangenen möglichst aussagekräftigen touristischen Projekten, möglichst nicht älter als drei Jahre
- f. Die Angebotskalkulation ist netto zzgl. Umsatzsteuer einzureichen.
- g. Eigenerklärung inkl. Selbstauskunft (im Anhang)
- h. Die beigefügten Rahmenvertragsbedingungen sind dem Angebot zu Grunde zu legen. Die Geltung der Rahmenvertragsbedingungen ist im Angebotsschreiben zu bestätigen.

Verfahrensablauf und Wertungskriterien

Die RTG wird die eingegangenen Angebote zunächst auf Vollständigkeit prüfen. Zur Prüfung der Angebote und somit zur Ermittlung des Bestbieters wird die RTG alle zur Verfügung gestellten Unterlagen heranziehen, ggf. Dokumente nachfordern.

Die Ausschreibung wird im Anschluss dem Aufsichtsrat der RTG präsentiert und das Ergebnis vom Aufsichtsrat genehmigt.

Die Vergabe erfolgt nach den Kriterien:

- Kriterium 1: Optik / Kreativität (60%)
Die vier Personen des Wertungsgremiums werten individuell Optik / Kreativität mit je max. 10 Punkte (höchste Wertung) anhand der eingereichten, anonymisierten Arbeitsproben.

Die Wertungen werden addiert. Es ergeben sich max. 60 Punkte bzw. Prozent.

- Kriterium 2: Preis (30%)

Preisbewertung für

- *eine einseitige Anzeige für Regensburg DIN A4 (max. 5 Punkte).
Der günstigste Anbieter erhält fünf Punkte. Die vier preislich nächstfolgenden Angebote werden mit absteigend geringerer Punktzahl bewertet; alle weiteren Angebote erhalten 0 Punkte.*
- *12-seitiges Printprodukt DIN A4 (max. 5 Punkte).
Der günstigste Anbieter erhält fünf Punkte. Die vier preislich nächstfolgenden Angebote werden mit absteigend geringerer Punktzahl bewertet; alle weiteren Angebote erhalten 0 Punkte.*
- *Druckkosten für 1.000 Exemplare des Printprodukts (max. 5 Punkte).
Der günstigste Anbieter erhält fünf Punkte. Die vier preislich nächstfolgenden Angebote werden mit absteigend geringerer Punktzahl bewertet; alle weiteren Angebote erhalten 0 Punkte.*
- *Lektoratskosten für das 16-seitige Printprodukt in deutscher Sprache (max. 2 Punkte). Der günstigste Anbieter erhält zwei Punkte. Der zweitgünstigste Anbieter einen Punkt; alle weiteren Angebote erhalten 0 Punkte.*
- *Kosten der Texterstellung für eine DIN A4-Seite in deutsche Sprache (max. 3 Punkte)
Der günstigste Anbieter erhält drei Punkte. Die zwei preislich nächstfolgenden Angebote werden mit absteigend geringerer Punktzahl bewertet; alle weiteren Angebote erhalten 0 Punkte.*
- *Tagessätze (max. 5 Punkte).
Der günstigste Anbieter erhält fünf Punkte. Die vier preislich nächstfolgenden Angebote werden mit absteigend geringerer Punktzahl bewertet; alle weiteren Angebote erhalten 0 Punkte.*

- *Stundensätze (max. 5 Punkte).*
Der günstigste Anbieter erhält fünf Punkte. Die vier preislich nächstfolgenden Angebote werden mit absteigend geringerer Punktzahl bewertet; alle weiteren Angebote erhalten 0 Punkte.

Es ergeben sich max. 30 Punkte bzw. Prozent

- Kriterium 3: Berücksichtigung der Nachhaltigkeit des Anbieters und dessen Drittanbietern lt. EmpCo-Richtlinie (10 %)

Es ergeben sich max. 10 Punkte bzw. Prozent.

Gesamt: Alle Punkte der Teilkriterien 1-3 werden addiert. Es können maximal 100 Punkte bzw. Prozent erreicht werden. Daraus ergibt sich eine Rangliste.

Einreichung und Rückfragen

Einreichungsfrist: 01. September 2026, 18:00 Uhr.

Ein Pitchtermin ist für den 16. September 2026 vorgesehen.

Einreichung erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform.

Die Beauftragung erfolgt nach Abschluss des Vergabeverfahrens.

Abschließende Hinweise

Die Regensburg Tourismus GmbH behält sich vor, die Ausschreibung zu ändern, zu verschieben oder aufzuheben.

Ein Anspruch auf Kostenerstattung für die Teilnahme am Verfahren besteht nicht.